



*"31 años cambiando vidas,
transformando comunidades"*

MEMORIA 2016



Hablan las y los protagonistas



Ana Griselda Orellana
Sonsonate

“El CEDI le ha enseñado muchas cosas a mi hija, y a mí a ser una mejor madre”.



Mayely Anaí Alvalledo
Cabañas

“En la Sala aprendí a hacer mis tareas bien y ahora mis maestros/as me felicitan”.



Francisco Javier Menjivar
Sub-Director Centro Escolar de El Paraíso
Chalatenango

“Con los instrumentos musicales que nos donaron, estamos previniendo la violencia con los jóvenes”.



José Manuel Vásquez
Usulután

“Las canastas de alimentos que me dan, me están ayudando a recuperar mi peso”.



María de los Ángeles Quintanilla
Chalatenango

“Con la ayuda de la OEF, mi familia está más unida y nos respetamos unos a otros”.



Manuel de Jesús Santos
San Vicente

“Mi tiendita se fortaleció, gracias a los créditos que me han otorgado”.



Yesenia Marina Gómez
Usulután

“Este es el cuarto crédito que me dan y sigo invirtiendo en mi negocio”.



Rafael Aguirre
San Vicente

“Con lo que aprendí en el curso de panadería, ahora hago y vendo pan en mi casa”.



Contenido

	Página
Presentación	4
I. Quiénes somos	6
II. Dónde trabajamos	7
III. Los resultados de nuestro trabajo en 2016	9
2.1. Apoyo a la Educación y al Empleo	9
2.2. Salud Preventiva y Curativa	12
2.3. Desarrollo Empresarial Comunitario	15
2.4. Incidencia Estratégica	17
2.5. Sostenibilidad Financiera	18
IV. Instituciones amigas, socias y cooperantes	21
V. Junta Directiva y Personal de la Asociación	22

Presentación

La presente Memoria de Labores consigna un resumen de las acciones más relevantes realizadas por esta Asociación, durante el año 2016, para mejorar la condición y las oportunidades de las mujeres, los niños y las niñas salvadoreños/as. Además, de presentar los resultados alcanzados por las **10,705 familias acompañadas**, en **6 departamentos del país**. Aunque ofrecimos crédito en 10 departamentos y cursos de formación profesional en todo el territorio nacional.

Durante el año que se informa, la OEF continuó trabajando en dos grandes ámbitos: I- Promoción del desarrollo de las comunidades y II- Fortalecimiento institucional. **En el primer ámbito -Promoción del desarrollo de las comunidades-**, que a su vez se divide en 4 grandes ejes -Apoyo a la Educación y al Empleo, Salud Preventiva y Curativa, Desarrollo Empresarial Comunitario, e Incidencia Estratégica-, **participaron 3,500 familias**. Sus principales logros, durante el 2016, fueron: se brindó educación inicial a 240 niños y niñas entre 3 a 6 años de edad, mediante 10 Centros de Estimulación del Desarrollo Infantil (CEDI's), y un 28% -que alcanzaron la edad escolar- fueron insertados en la Escuela, para el 2017; y se apoyó la educación formal de 424 niños y niñas en condiciones de riesgo, mediante 16 Salas de Nivelación y Refuerzo Escolar. Además, de motivar a todas/os las/os estudiantes de las 15 Escuelas con que se coordinan las acciones, para que permanecieran dentro del sistema educativo, mediante las actividades deportivas, artísticas y culturales, que se realizan con apoyo de voluntarios/as comunitarios/as. Complementariamente, se sensibilizó y trabajó coordinadamente con las familias y actores locales claves.

En cuanto al eje de Salud Preventiva y Curativa, se logró educar y empoderar a 993 familias –principalmente, mujeres en edad fértil-, a fin de que contaran con información que les permitiera asumir el control de su salud, tomar decisiones acertadas y oportunas, y mejorar los indicadores de salud materna infantil y salud sexual reproductiva, previniendo las enfermedades crónicas, la prematuridad y las discapacidades. Además, continuamos sembrando árboles y realizando campañas de limpieza para mejorar el medio ambiente de las comunidades, así como promoviendo la producción alimentaria y el autoempleo de las mujeres, con miras a mejorar economía familiar y con ello, las condiciones de salud y nutrición de la población participante. La Clínica Médica, ubicada en San Salvador, continuó brindando tratamientos eficaces en la rama de la medicina biológica y cosmética, a precios accesibles.

Con relación al eje de Desarrollo Empresarial Comunitario, se apoyó con crédito a 1,976

empresarias y empresarios, excluidas/os de los servicios del sistema financiero formal, lo que les permitió instalar y/o mejorar sus negocios, sostenerse económicamente y brindar una vida digna a sus hijos e hijas. Adicionalmente, algunas de estas empresarias y empresarios fueron asesoradas/os, con lo que se potenció su gestión empresarial.

En cuanto eje de Incidencia Estratégica, continuamos promoviendo el empoderamiento de las mujeres que participan en los diferentes ejes de trabajo institucional, mediante la sensibilización sobre género, derechos, liderazgo, importancia del sufragio, participación política de mujeres, entre otros temas, la promoción y acompañamiento a su participación, en los diferentes Comités organizados en las comunidades acompañadas, así como en las ADESCO's. Además, de sensibilizar la niñez y familias participantes en los diferentes proyectos, acerca de la cultura de paz y prevención de la violencia.

Mientras, que **en el segundo ámbito** de trabajo de la OEF **-Fortalecimiento institucional-**, **participaron 7,205 familias**, de las cuales por lo menos uno/a de sus miembros/as recibió un curso de formación profesional –en cualquiera de las 51 especialidades impartidas en los 3 Centros Fijos: San Vicente, Usulután y Chalatenango, o mediante las acciones móviles ejecutadas en los 14 departamentos del país-, lo que mejoró sus oportunidades de empleo y autoempleo, y les mantuvo alejados/as de la violencia. Además, continuamos vendiendo servicios de alojamiento y alimentación, así como facilitando espacios para capacitaciones y/o celebraciones, en el Complejo de Servicios “Don Pablito Tesák”, ubicado en San Vicente. Estas acciones, más la administración eficiente de la cartera de créditos y el arrendamiento de 17 inmuebles propiedad de la OEF, nos permitió generar el 30% del presupuesto institucional, y así cubrir los gastos administrativos de la Asociación y los aportes de contrapartida que los proyectos sociales demandaron.

Todos estos logros fueron posibles gracias al trabajo arduo y comprometido de las/os **76 empleadas/os** de la Asociación **-50 mujeres y 26 hombres-**, de los cuales **el 37% proviene de las mismas comunidades acompañadas**; con lo que se genera empleo y se promueve el desarrollo local. Además, **del apoyo de más de 184 líderes y lideresas comunitarios/as voluntarios/as**, que forman parte de los Comités de apoyo a los proyectos, organizados en las comunidades, quienes velan y se esfuerzan por la resolución de las problemáticas más sentidas de sus comunidades; **y de 14 cooperantes** -8 instituciones nacionales e internacionales, 4 empresas privadas nacionales y 2 donantes particulares-, quienes confiaron en esta Asociación y aportaron recursos financieros para los proyectos sociales ejecutados en las comunidades, durante el 2016.

I. Quiénes somos

Somos una ONG de desarrollo, sin fines de lucro, que trabaja por mejorar la condición de las mujeres y niñez salvadoreña.

Nuestra Misión:

Somos una Asociación sin fines de lucro, que promueve el desarrollo integral, potenciando la participación de las familias en el ámbito social, económico y político; para que sean capaces de autogestionar el desarrollo local y del país, con énfasis en la mujer y la niñez.

Nuestra Visión:

Somos una Asociación sostenible - técnica y financieramente-, con un posicionamiento estratégico en el mercado, facilitando procesos innovadores para el desarrollo integral, equitativo y sustentable de las comunidades, con énfasis en la mujer y la niñez de El Salvador.

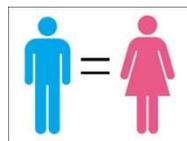
Nuestros Valores:



AMOR
a Dios, a
nuestros
semejantes y
la naturaleza,
fundamentado
en la Fe.



COMPROMISO
con la Visión y
Misión
institucional,
trabajando
con calidad y
calidez.



EQUIDAD
para
contribuir a la
justicia social
y la reducción
de brechas
entre mujeres
y hombres.



LEALTAD
en el
cumplimiento
de nuestros
Valores
Institucionales
y personales.



TRANSPARENCIA
en el servicio
para nuestra
clientela interna,
externa y socios
estratégicos.



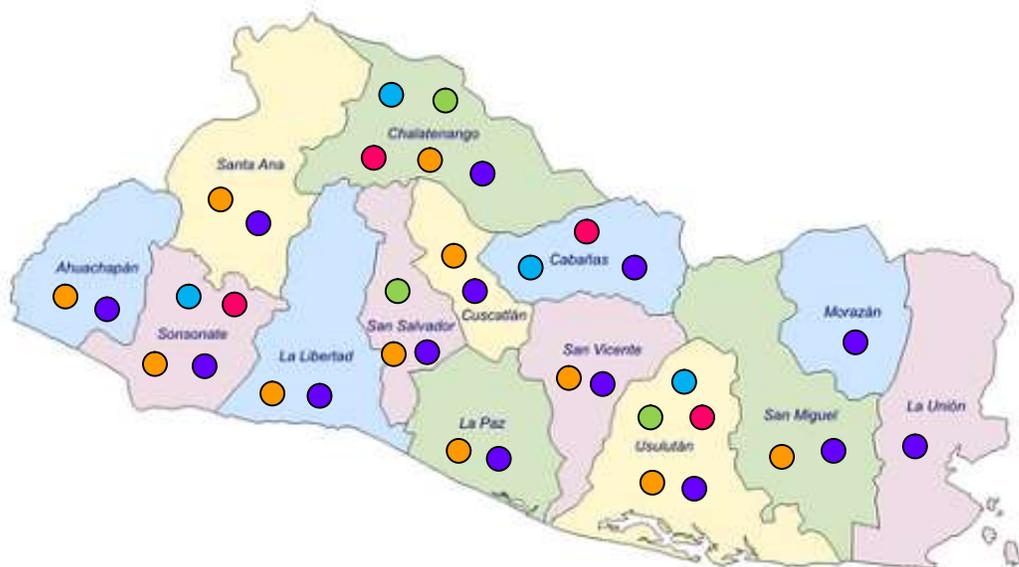
AUSTERIDAD
en el manejo de
los recursos, en
beneficio de la
sostenibilidad
institucional.

31 años cambiando vidas, transformando comunidades...

La OEF nació el 11 de agosto de 1985, como una organización internacional, con 5 empleados salvadoreños -4 mujeres y 1 hombre-, trabajando con 100 familias del departamento de San Vicente y el 0% de sostenibilidad financiera. En diciembre de 1988 -por iniciativa del personal local- fue fundada como una organización local y tiene 31 años de funcionamiento. Actualmente, trabajamos con 10,705 familias de 6 departamentos del país -11 municipios, 20 comunidades-. Aunque ofrecemos crédito en 10 departamentos y cursos de formación profesional en todo el territorio nacional. Además, generamos el 30% del presupuesto institucional, lo que nos permite cumplir con la contrapartida requerida por los proyectos.

II. Dónde trabajamos

Durante el 2016, la OEF continuó brindando más de dos servicios en **20 comunidades** rurales y urbano-marginales del país, de **11 municipios**, **6 departamentos** del país. Aunque **ofrecimos créditos en 10 departamentos** y **cursos de formación profesional en todo el territorio nacional**. Las **10,705 familias** participantes –principalmente mujeres, niñas, niños y jóvenes–, accedieron a un modelo integral de atención, que incluye servicios de educación inicial, apoyo a la educación formal, educación y atención en salud, nutrición, medio ambiente, atención a personas con discapacidades, promoción de la producción alimentaria, microcrédito, asesoría empresarial y cursos de formación profesional, entre otros.



Áreas de Trabajo de la OEF

Apoyo a la Educación y al Empleo	Salud Preventiva y Curativa	Desarrollo Empresarial Comunitario	Incidencia Estratégica	Sostenibilidad Financiera
531 familias participantes 130 voluntarios/as 32 actores locales	993 familias participantes 54 voluntarios/as 10 actores locales	1,976 familias participantes	1,531 mujeres sensibilizadas sobre género, derechos y participación de la mujer. Y 664 niños, niñas y sus familias sensibilizados/as sobre la cultura de paz.	7,205 familias participantes 40 actores locales
4 departamentos del país	3 departamentos del país	10 departamentos del país	4 departamentos del país	14 departamentos del país

* En esta Área de Trabajo, participan 1,524 familias atendidas mediante las acciones de apoyo a la educación y salud, realizadas en 4 departamentos del país.

Cómo cambiamos vidas



5

Área de Generación de Recursos

7,205 MUJERES Y JÓVENES

capacitadas/os en diferentes especialidades de formación profesional, lo que mejoró sus oportunidades de empleo y/o autoempleo.

30% del presupuesto institucional

generado -venta de servicios de Formación Profesional, Complejo de Servicios "Don Pablito/Tesák", Bienes Raíces, entre otros-, lo que permitió apalancar los proyectos sociales que beneficiaron a 10,705 familias de 6 departamentos del país.



4

Área de Incidencia Estratégica

1,531 mujeres

sensibilizadas sobre género, derechos, participación de la mujer, y reclamando sus derechos. Y **664 niños, niñas, jóvenes y sus familias**, sensibilizados/as sobre la cultura de paz y viviendo los valores democráticos.

3

Área de Desarrollo Empresarial Comunitario

1,976 EMPRESARIAS/OS

apoyadas/os con crédito para iniciar una microempresa, con lo que mejoraron sus ingresos económicos y calidad de vida.



1

Área de Apoyo a la Educación y al Empleo

664 NIÑOS Y NIÑAS

en condiciones de riesgo, apoyados para su inserción y permanencia en la Escuela y alejados de la violencia.



2

Área de Salud Preventiva y Curativa

993 FAMILIAS

-principalmente mujeres en edad fértil-, educadas, empoderadas, asumiendo el control de su salud y participando activamente en el cuidado y conservación del medio ambiente de sus comunidades.



10,705 familias accediendo a sus derechos fundamentales y a mejores condiciones de vida.

QUIENES LO HICIERON POSIBLE...

NUESTRO EQUIPO

76 empleados/as -50 mujeres y 26 hombres. De los cuales, el **37%** provienen y viven en las comunidades acompañadas.

184 líderes y lideresas comunitarios/as voluntarios/as, que velan y se esfuerzan por el desarrollo de sus comunidades.

NUESTROS SOCIOS, COOPERANTES Y AMIGOS

14 cooperantes -8 instituciones nacionales e internacionales, 4 empresas privadas nacionales y 2 donantes particulares-, que aportaron recursos para las acciones de la OEF.

11 Gobiernos locales, Instituciones públicas y privadas, y empresas privadas de nuestra zona de impacto permanente -6 departamentos, **11** municipios, **20** comunidades-.

III. Los resultados de nuestro trabajo en 2016

Durante el 2016, la OEF continuó trabajando en dos grandes ámbitos: el primero, orientado al desarrollo de las comunidades y el segundo, al fortalecimiento institucional, mediante la sostenibilidad financiera.

En el **ámbito de promoción del desarrollo de las comunidades**, se cuenta con cuatro ejes: Apoyo a la Educación y al Empleo, Salud Preventiva y Curativa, Desarrollo Empresarial Comunitario e Incidencia Estratégica, en los cuales **participaron 3,500 familias** -principalmente mujeres, niñas, niños y jóvenes-. Mientras, que en el **ámbito de fortalecimiento institucional**, se apoyó a **otras 7,205 familias** -principalmente mujeres y jóvenes-, quienes participaron en al menos un curso de formación profesional. **Totalizando, 10,705 familias acompañadas** durante el año que se informa.

A continuación, se presentan los **principales logros** alcanzados por las comunidades y familias acompañadas en cada eje de trabajo institucional:

3.1. APOYO A LA EDUCACIÓN Y AL EMPLEO

Apoyamos a **664 niñas y niños** en condiciones de riesgo, de comunidades rurales y urbano-marginales de **4 departamentos** del país, para que **se insertaran y permanecieran en la Escuela, gozando de su derecho a la educación, y manteniéndose alejadas/os de la violencia**; mediante **10 Centros de Estimulación del Desarrollo Infantil (CEDI's)** -educación inicial- y **16 Salas de Nivelación Escolar** -asesoría en la elaboración de tareas, refuerzo escolar, tratamiento para sus problemas de aprendizaje, formación en valores y la cultura de paz-. Además, de las actividades artísticas, culturales y deportivas -realizadas con apoyo de voluntarios/as comunitarios/as-, y de sensibilizar y trabajar de la mano con las familias y actores locales claves.

- **CENTROS DE ESTIMULACIÓN DEL DESARROLLO INFANTIL (CEDI's):**
“Apostándole al desarrollo integral de la primera infancia”

En los CEDI's, **se estimula el desarrollo integral de 121 niñas y 119 niños de 3 a 6 años de edad -240 en total-**, de 10 comunidades rurales y urbano-marginales - 3 departamentos del país-, que no cuentan con un Kinder público o privado, cada año. Dichos Centros son atendidos por **Facilitadoras comunitarias capacitadas**, quienes estimulan el desarrollo de las niñas y niños en las áreas: cognoscitiva, socio-afectiva, psicomotriz y lenguaje - principalmente, mediante el juego; les



sensibilizan sobre **género, derechos, medio ambiente y cultura de paz**; les inculcan **valores** y en general, les **forman para su inserción y permanencia exitosa en la Escuela como en la vida**. Además, en coordinación con las Unidades Comunitarias de Salud Familiar, se brindan controles médicos y odontológicos, monitoreo de peso y talla, y la entrega de un **refrigerio nutritivo diario** a las niñas y niños participantes, **a fin de que gocen de una buena salud y estén nutridas/os**, condiciones indispensables **para que puedan aprender y desarrollarse plenamente**. Todas estas actividades son desarrolladas en **coordinación con los actores locales claves** y con el apoyo de un **Comité** organizado en cada CEDI, integrado por **madres y padres voluntarias/os**, quienes aportan parte de su tiempo para apoyar a las Facilitadoras y preparar el refrigerio diario para las niñas y niños participantes.

EL IMPACTO DE LOS CEDI's

LOGROS DEL 2016



José Abel Aguilera,
Sonsonate

“El CEDI marcó mi vida. Ingresé cuando tenía 3 años de edad y permanecí en él durante otros 3 años, en los cuales aprendí a leer y escribir, y me preparé para ingresar a la Escuela -a la edad correcta-, lo que facilitó mi adaptación. Con orgullo puedo decir que desde que ingresé a la Escuela, cada año, he ganado el Primer Lugar en el Cuadro de Honor y he sido felicitado por mis maestros y maestras. Actualmente, tengo 17 años, estudio Bachillerato y sueño con estudiar la carrera de Administración de Empresas en la Universidad. Todo esto no habría sido posible, sin el apoyo de mi familia –que valoró la importancia de la educación, gracias a la Escuela de Familia organizada en el CEDI-, y los conocimientos, valores, amor y respeto por las demás personas y por la naturaleza, que aprendí en el CEDI y que me han acompañado a lo largo de mi vida”.

- **240 niñas y niños** estimuladas/os, nutridas/os y gozando de sus derechos fundamentales.
- **67 niñas y niños** insertados en la Escuela, para el 2017.
- **100%** de las niñas y niños insertadas/os en la Escuela en 2016, aprobaron el Primer Grado y el **47%** obtuvo un Puesto de Honor en las 9 Escuelas donde están inscritas/os.
- **240 niñas y niños** participando en actividades recreo-educativas, giras ecológicas y visitas a microemprendimientos locales, para estimular su espíritu empresarial.
- **186 madres y 55 padres** -241 en total-, participando en las Escuelas de Familia – organizadas en los CEDI's-, sensibilizadas/os e involucrados en la educación de sus hijos e hijas.
- **30 madres y 20 padres voluntarias/os** -50 en total-, apoyando las acciones realizadas en los CEDI's, mediante los 10 Comités de Apoyo que funcionaron durante el 2016 –1 por cada CEDI-.
- **65 familias** capacitadas sobre el cultivo de hortalizas y que comenzaron a producir sus propios alimentos.
- **170 árboles** sembrados por las niñas y niños, para reforestar sus comunidades.
- **10 comunidades, 5 Gobiernos locales, el Ministerio de Salud, 2 ONG's y 4 empresas privadas locales**, apoyando las acciones realizadas en los CEDI's.

Durante el 2016, los CEDI's fueron financiados por la OEF, empresas privadas nacionales y personas particulares.

- **Salas de Nivelación y Refuerzo Escolar:
“Previniendo la violencia con los niños, niñas y jóvenes”**

En las Salas, se apoya la educación formal de 193 niñas y 231 niños entre 7 y 15 años de edad -424 en total-, de 16 comunidades rurales y urbano-marginales -4 departamentos del país-, que viven en condiciones de riesgo, cada año. Logrando que permanezcan dentro del sistema educativo y se mantengan alejadas/os de la violencia. Las Salas son espacios donde las niñas y niños -quienes son referidos/as por sus maestros y maestras, por presentar problemas de aprendizaje y/o porque corren el riesgo de abandonar la Escuela-, acuden en forma alterna a la Escuela, para ser apoyadas/os por la Facilitadora comunitaria responsable de la Sala, quien les asesora sobre la realización de sus tareas ex-aula, les brinda tratamiento para sus problemas de aprendizaje y refuerzo en aquellas asignaturas donde presentan dificultades, lo que mejora su rendimiento escolar y les motiva para permanecer en la Escuela. Adicionalmente, son sensibilizadas/os sobre género, derechos, valores, prevención de la violencia y del uso de drogas, y cultura de paz, entre otros temas, que mejoran la convivencia en las Escuelas y les preparan para la vida; y participan en actividades deportivas, artísticas y culturales, haciendo un buen uso de tiempo libre y canalizando adecuadamente su energía, manteniéndose alejadas/os de las “maras”.



Adicionalmente, son sensibilizadas/os sobre género, derechos, valores, prevención de la violencia y del uso de drogas, y cultura de paz, entre otros temas, que mejoran la convivencia en las Escuelas y les preparan para la vida; y participan en actividades deportivas, artísticas y culturales, haciendo un buen uso de tiempo libre y canalizando adecuadamente su energía, manteniéndose alejadas/os de las “maras”.

LOGROS DEL 2016

- **413 niñas y niños (97%)** aprobaron el grado escolar y permanecen en la Escuela, y **33** de ellas/os, obtuvieron un Puesto de Honor en las 15 Escuelas donde están inscritas/os.
- **100%** de la niñez participante recibiendo atención médica, con apoyo de las Unidades Comunitarias de Salud Familiar.
- **569 niñas y niños** participando en Torneos deportivos y **110** recibiendo clases de música, con apoyo de voluntarios/as comunitarios/as.
- **332 niñas y niños** visitando microempresas locales, compartiendo experiencias con empresarias/os exitosas/os, y estimuladas/os hacia el emprendedurismo.
- **179 madres y 22 padres** -201 en total-, sensibilizadas/os, participando activamente en la educación de sus hijos e hijas, y apoyándoles para alcanzar sus sueños.
- **51 madres y 29 padres voluntarios/os** -80 en total-, apoyando las actividades realizadas en las Salas de Nivelación, a través de los Comités de Apoyo.
- **200 árboles** sembrados por las niñas y niños, para reforestar sus comunidades.
- **16 comunidades, 6 Gobiernos locales, 4 Instituciones públicas y 10 empresas privadas locales** apoyando las acciones realizadas con las niñas y niños.

En el 2016, las Salas de Nivelación funcionaron con el apoyo de Caterpillar – canalizado mediante The Resource Foundation-, Misereor de Alemania, Club Rotario Internacional, la OEF, empresas privadas nacionales y personas particulares.

3.2. SALUD PREVENTIVA Y CURATIVA

Educamos y empoderamos a **1,693 personas** –quienes están inmersas en **993 familias**-, de comunidades rurales y urbano-marginales de los departamentos de Chalatenango, Usulután y San Salvador, con miras a que asumieran el control de su salud y tomaran decisiones acertadas y oportunas; lo que mejoró sus condiciones de salud materna infantil, salud sexual reproductiva, y el medio ambiente de las comunidades.

- **Salud Comunitaria:**
“Empoderando a las mujeres y familias rurales, para que gocen efectivamente de su derecho a la salud”

Durante el 2016, **educamos a 1,386 personas** –principalmente, mujeres en edad fértil-, de 6 comunidades rurales de los departamentos de Chalatenango y Usulután, acerca de la importancia de la consulta pre-concepcional, prevención de la prematuridad y de las discapacidades, cuidados durante el embarazo, Plan de Parto, cuidados del/a recién nacido/a, importancia de la lactancia materna, apego seguro, prevención de embarazos precoces y no deseados, prevención de enfermedades de transmisión sexual y el VIH/SIDA, métodos de espaciamiento de los embarazos, prevención del cáncer en la mujer, prevención de las enfermedades crónicas, producción alimentaria, salud mental y saneamiento ambiental, entre otros temas. También, **brindamos atención médica y/o terapias a 400 de las mujeres participantes** en las capacitaciones en salud, **145 niños y niñas, 60 personas que padecen enfermedades crónicas y 36 personas que sufren de alguna discapacidad**, garantizando que gocen efectivamente de su derecho a la salud y apostándole a mejorar su calidad de vida.



Complementariamente, **capacitamos a 80 de las mujeres participantes, en diferentes especialidades de formación profesional** –cosmetología, panadería y comida típica, entre otras-, estimulándolas para que iniciaran una microempresa, a fin de incrementar sus ingresos económicos, y de esa manera, mejorar su acceso a los alimentos; dado que en su mayoría provienen de familias en condiciones de pobreza, que padecen o están en riesgo de desnutrición. Además, **se apoyó con capital semilla - Kit's de herramientas básicas- a las 5 participantes más destacadas** de los cursos, **facilitando que iniciaran un pequeño negocio** en la especialidad recibida.



**Gloria Maribel
Mena,**
Chalatenango

“Gracias a la OEF, mi familia y yo estamos logrando salir adelante.

Comencé a participar en el Programa de Salud de la OEF porque mi esposo fue diagnosticado con diabetes y la Promotora de Salud me visitaba para orientarme sobre cómo manejar la enfermedad y brindarle una alimentación balanceada a mi familia. Durante una de esas visitas, dicha Promotora me invitó a participar en uno de los cursos de formación profesional que se desarrollarían en mi comunidad y no dudé ni un momento en participar, ya que la enfermedad de mi esposo nos ha traído muchos gastos, y hoy más que nunca necesitamos generar más ingresos.

Así, participé en el curso de cosmetología y desde el primer día, puse todo mi empeño en aprender y practicar todo lo que nos enseñaban.

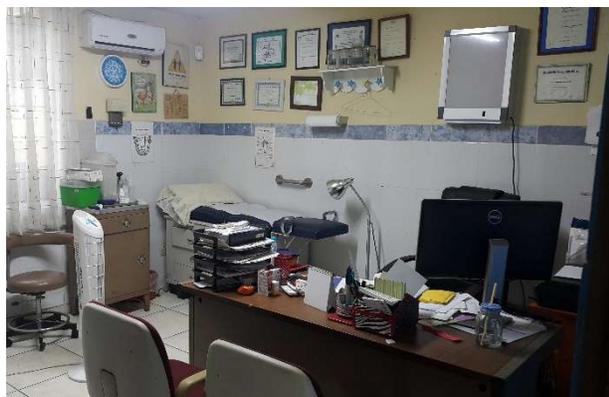
Eso sirvió para que la OEF me apoyara con capital semilla, el cual consistió en un Kit de herramientas básicas, que me permitieron comenzar a trabajar como cosmetóloga. También, fui beneficiada con un pie de cría de pollos de engorde, que han contribuido a mejorar la alimentación de mi familia y me genera otros ingresos, ya que he comenzado a vender algunos pollos”.

- **1,122 mujeres, 66 hombres y 198 adolescentes** sensibilizadas/os y asumiendo el control de su salud.
- **60 personas que padecen una enfermedad crónica** –hipertensión, diabetes, dolencias cardíacas, entre otras-, o con un familiar que la padece, capacitadas sobre el manejo de dichas enfermedades, con miras a mejorar su calidad de vida y de prevenir estos padecimientos en otros/as miembros/as de la familia.
- **36 personas que sufren de alguna discapacidad**, recibiendo terapias de rehabilitación, con apoyo de voluntarios/as de la Agencia Internacional de Cooperación del Japón (JICA).
- **40 familias** capacitadas sobre el cultivo de hortalizas y otras **45** beneficiadas con un pie de cría de pollos de engorde, para garantizar que comenzaran a producir sus propios alimentos.
- **25 familias** en condición de extrema pobreza y en riesgo de desnutrición, beneficiadas con canastas básicas de alimentos.
- **150 árboles sembrados y 45 campañas de limpieza** realizadas, para mejorar el medio ambiente de las comunidades y eliminar vectores causantes de enfermedades.
- **35 mujeres y 19 hombres** participando activamente en la resolución de los problemas de salud de sus comunidades e integrando 6 Comités de Salud –uno por comunidad-.
- **3 Gobiernos locales, 4 Instituciones públicas, 2 Instituciones privadas y 1 ONG**, apoyando las acciones de salud realizadas en las comunidades.

Durante el 2016, el Programa de Salud Comunitaria fue financiado por Johnson y Johnson –canalizado mediante The Resource Foundation-, y la OEF.

- **Clínica Médica:**
“Promoviendo la medicina natural y brindando tratamientos eficaces para contrarrestar las enfermedades”

La Clínica Médica –que funciona, desde el año 2000-, facilita el acceso a servicios de: medicina tradicional, biológica y cosmética, controles materno-infantiles, planificación familiar, toma de citologías, aplicación de terapias biológicas, procedimientos de pequeña cirugía, toma de muestras de exámenes de laboratorio, venta de medicamentos de primera calidad -a precios accesibles-, a la población de escasos recursos económicos del



departamento de San Salvador; **quienes de otra forma no tendrían acceso a tratamientos naturales y biológicos, no invasivos, que fortalecen la capacidad del organismo para contrarrestar las enfermedades.** Durante el 2016, dichos servicios estuvieron disponibles para **307 familias** –principalmente, mujeres, niños y niñas-, de los cuales el **92% optaron por los tratamientos biológicos y homeopáticos, que son tan eficaces como los de medicina química, pero no producen daños y efectos secundarios que éstos otros ocasionan.**

LA EFECTIVIDAD DE LOS TRATAMIENTOS BIOLÓGICOS

A principios de 2016, la señora María de los Ángeles A., de 36 años de edad, inició el control prenatal de su 3er. embarazo, sin ninguna anomalía. Sin embargo, alrededor de las 12 semanas de embarazo, presentó una leve elevación en la medición de la glucosa, por lo que se le asesoró sobre la dieta que debía llevar y se inició una terapia biológica para prevenir el desarrollo de diabetes gestacional. En un chequeo posterior, a las 20 semanas, los niveles de glucosa, se habían ido al extremo opuesto, provocando una disminución de la glucosa, con los síntomas asociados como dolor de cabeza, decaimiento, etc. Se continuó con la terapia biológica y sus síntomas mejoraron, pero iniciado el último trimestre del embarazo –después de las 32 semanas– comenzó a tener complicaciones asociadas con los niveles de líquido amniótico, una complicación frecuente de la diabetes durante el embarazo. Una vez más, se intervino con terapias biológicas, monitoreando al feto con ultrasonografías mensuales, notando que con el paso de las semanas todo iba volviendo a la normalidad. Cuando cumplió las 40 semanas – en noviembre 2016-, la ultrasonografía revelaba un feto sin anomalías, niveles de líquido amniótico de acuerdo a lo esperado y como ya que se había cumplido el tiempo de embarazo y no presentaba dolores, se le indujo el parto. El recién nacido presentó un peso adecuado, y nació por parto natural sin complicaciones. Doña María de los Ángeles estaba contenta de no haber tenido que recurrir a la ingesta de medicamentos químicos durante su embarazo, y de que ni ella ni su bebé sufrieron ninguna de las consecuencias asociadas a la diabetes gestacional. Además, en el control realizado a los 40 días posteriores al parto, nuevos exámenes reportan niveles de glucosa normales, lo que evidencia la efectividad de los tratamientos biológicos para fortalecer los mecanismos de defensa del cuerpo.

Durante el 2016, la Clínica Médica funcionó con los recursos generados por la provisión de servicios y la venta de medicamentos, y fondos propios de la OEF.

3.3. DESARROLLO EMPRESARIAL COMUNITARIO

Promovimos la microempresa y apoyamos con crédito a **1,976 familias** – principalmente mujeres jefas de hogar-, de comunidades rurales y urbano-marginales, en **10 departamentos del país**, quienes en su mayoría están excluidas de los servicios del sistema financiero formal. De tal manera, que generen ingresos económicos que les permitan cubrir las necesidades básicas de la familia, así como reinvertir en sus negocios. Este apoyo, se complementa con asesoría empresarial, que potencia los conocimientos y habilidades de las empresarias y empresarios, aumentando las posibilidades de que sus negocios crezcan y permanezcan en el mercado.

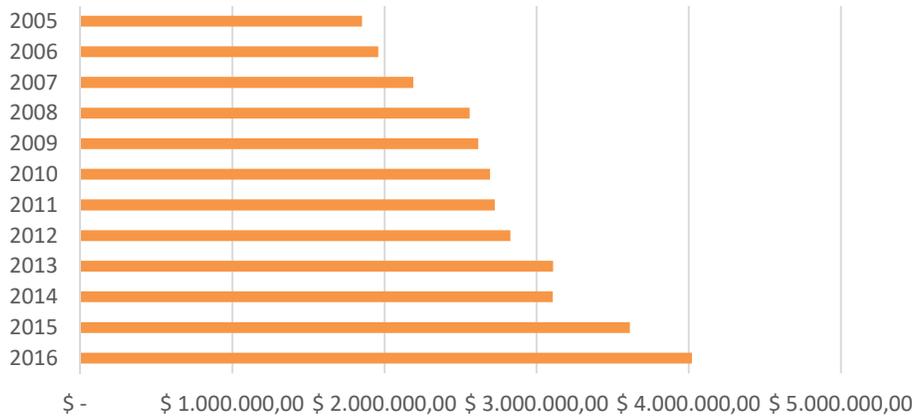
- **CrediManá:**
“Apoyando a las familias vulnerables para salir de la pobreza”

CrediManá apoya con financiamiento a la microempresa del área rural y urbano-marginal de **10 departamentos del país**, los cuales son atendidos desde nuestras **cuatro ventanillas de atención:** San Salvador, San Vicente, Usulután y Chalatenango.

Durante el 2016, se canalizaron **1,541 créditos**, por un monto de US\$2,352,002.-, aumentando la **cartera de clientes**, a **1,976 familias** y a US\$4,019,687.



Evolución de la cartera de crédito 2005-2016
(En millones de dólares)





El 65% de la clientela son mujeres, ya que somos conscientes de que trabajar con las mujeres es una buena estrategia para alcanzar el progreso de la familia, pues éstas invierten buena parte de sus ganancias, en la alimentación y educación de sus hijos e hijas. Además, de que **favorecer la autonomía económica de las mujeres, es un paso fundamental para** lograr su empoderamiento, y con ello **contribuir a lograr una sociedad más equitativa en términos de género.**

Complementariamente, se brindó **asesoría empresarial** puntual a una parte de la clientela de crédito, mediante la cual se logró identificar las debilidades de los negocios y asesorarlos sobre aspectos vinculados con controles financieros y de inventarios, mercadeo y servicio al cliente, entre otros, a fin de generar empresas rentables y permanentes en el tiempo. Esta asesoría es brindada por los/as Asesores/as de Crédito, quienes promueven el liderazgo y la capacidad de gestión y administración, con su cartera de clientes/as.



**José Moisés
Chicas,
Usulután**

“Con el apoyo de CrediManá, mi esposa y yo hemos invertido y fortalecido nuestro negocio de venta de elotes al por mayor y menor. Ahora, tenemos más clientes y, gracias a Dios, estamos pudiendo satisfacer su demanda de nuestros productos. Los dos créditos que me han otorgado, han sido una bendición para mi familia, pues tenemos trabajo y estamos pudiendo sacar adelante a nuestros hijos”.

Durante el 2016, los fondos de crédito provinieron del Banco Interamericano de Desarrollo (BID), Banco de América Central, FIDEMYPE e Infored. Además, de las recuperaciones e intereses generados

3.4. INCIDENCIA ESTRATÉGICA

Continuamos promoviendo el empoderamiento de **1,531 mujeres** que participan en los diferentes ejes de trabajo institucional. Además, de sensibilizar **664 niños, niñas, jóvenes y a sus familias**, acerca de la cultura de paz y la prevención de la violencia.

- **Empoderamiento de mujeres y Cultura de paz:**
“Fortaleciendo la democracia y previniendo la violencia en las comunidades donde tenemos presencia”

Durante el 2016, **sensibilizamos a 1,531 mujeres** –quienes participan en las Escuelas de Familia organizadas en los CEDI’s y Salas de Nivelación, y/o en las acciones de Salud comunitaria-, sobre: **género, derechos, liderazgo, importancia del sufragio, participación política de mujeres**, entre otros temas, que fortalecieron su liderazgo y participación. Complementariamente, promovimos y acompañamos la participación de las mujeres, en los diferentes Comités organizados en las comunidades acompañadas, así como en las ADESCO’s; lo que les permitió ejercitarse en la toma de decisiones, en beneficio de sus comunidades.



Por otra parte, la promoción de valores y de la cultura de paz es un **eje transversal** de todas las acciones realizadas por la OEF. En efecto, durante el año que se informa, **continuamos sensibilizando a 664 niños, niñas y jóvenes** participantes en los CEDI’s y Salas de Nivelación, y a sus familias; **fomentando el amor y el respeto a las demás personas, la tolerancia, la resolución pacífica de conflictos, y la convivencia armoniosa en las Escuelas y comunidades**. Lo cual se vio reforzado, por el hecho de que cada comunidad cuenta con un **Plan de Desarrollo Comunitario**, que contiene **acciones de prevención de la violencia**, cuya implementación es responsabilidad de la ADESCO, líderes y lideresas comunitarios/as. Además, en cada comunidad, se organizó un grupo de **voluntarios y voluntarias**, quienes son personas sensibles y comprometidas con la prevención de la violencia, que destinan algunas horas de su tiempo para apoyar las actividades deportivas, artísticas y culturales, realizadas con los niños, niñas y jóvenes participantes.

Estas acciones contaron con el apoyo de Misereor de Alemania, Johnson & Johnson (canalizado mediante The Resource Foundation) y fondos propios de la OEF.

3.5. SOSTENIBILIDAD FINANCIERA

Prevenimos la violencia y mejoramos las oportunidades de empleo y autoempleo de **7,205 mujeres y jóvenes –cada uno/a representando a una familia–**, quienes fueron capacitadas/os en diferentes especialidades de formación profesional. Adicionalmente, continuamos vendiendo servicios de alojamiento, alimentación y espacios para capacitaciones y todo tipo de eventos, mediante el Complejo “Don Pablito Tesák”, ubicado en San Vicente. De esa manera, generamos más del 30% del presupuesto institucional anual, lo que permitió cubrir los gastos administrativos –que no son financiados por los cooperantes–, así como cumplir con la contrapartida requerida por los proyectos y apalancar algunos de los proyectos sociales que se quedan sin apoyo financiero externo.

- **Formación Profesional:**
“Mejorando las oportunidades de empleo y autoempleo de las mujeres y jóvenes en condiciones de riesgo”

Desde 1992, brindamos cursos de formación profesional y, desde 1997, somos Centro Colaborador del INSAFORP, quien nos contrata para capacitar en diferentes especialidades a la población vulnerable –principalmente mujeres y jóvenes–, de las comunidades más pobres del país, con miras a mejorar sus oportunidades de empleo y autoempleo.

Dichos cursos son brindados en los **3 Centros Fijos propiedad de esta Asociación** –San Vicente, Usulután y Chalatenango–, y mediante **Acciones Móviles** –llevando el equipo y materiales a las comunidades–.



En efecto, en el año que se informa, **se capacitó y formó la mano de obra calificada de 5,013 mujeres y 2,192 hombres**, principalmente jóvenes, mediante **395 cursos en 51 especialidades**: panadería; pastelería; cocina básica casera e internacional; elaboración de dulces típicos; elaboración de encurtidos y escabeches; sorbetería; mesero y bartender; servicio de banquetes; cosmetología; bisutería; elaboración de arreglos y decoración de eventos; piñatería; elaboración de artesanías en bambú; elaboración de sandalias; confección de mochilas; crianza de gallinas ponedoras; procesamiento artesanal de productos lácteos; elaboración de productos de limpieza; albañilería; fontanería; instalaciones eléctricas residenciales; reparación y mantenimiento de aires acondicionados; estructuras metálicas; reparación y mantenimiento de computadoras; reparación de celulares y jardinería, entre otras. Dichos cursos fueron ejecutados en los **14 departamentos del país**, promoviendo la participación de mujeres en especialidades tradicionalmente desarrolladas por hombres y viceversa.

Adicionalmente, **28 participantes** –principalmente, mujeres jefas de familia- **fueron apoyadas/os con capital semilla** -kit's de herramientas básicas-, para iniciar un pequeño negocio; y forman parte del **21% de las mujeres y jóvenes capacitadas/os que se insertaron laboralmente o iniciaron un pequeño negocio**, a partir de la capacitación recibida, incrementando sus ingresos económicos. Lo que mejoró su calidad de vida e incidió para que se mantuvieran alejadas/os de la violencia.

AYUDANDO A LAS MUJERES Y JÓVENES A CUMPLIR SUS SUEÑOS



“El curso de cosmetología que me brindó la OEF, ha sido una verdadera bendición en mi vida. Desde que me encontraba recibiendo las clases, comencé a trabajar aplicando lo que aprendía y poco a poco, comencé a generar ingresos, lo cual me ha servido para ser más independiente y sentirme más segura de mí misma. Además, la OEF me seleccionó para ser beneficiaria de capital semilla –kit de herramientas básicas-, con lo que mi negocio dejó de ser un sueño y se volvió una realidad”.

**Milagro del
Carmen
Nieto,
San Salvador**



“Gracias a la OEF, hoy soy Electricista de cuarta categoría, acreditado por la Superintendencia General de Electricidad y Telecomunicaciones (SIGET). Antes de recibir el curso de electricidad en el Centro de Capacitación de la OEF en Usulután, había buscado trabajo en diferentes empresas, pero al no conseguirlo, me dedicaba a ayudar a mis padres en el pequeño negocio familiar. Actualmente, me dedico al trabajo de electricista a tiempo completo y gracias a Dios, me está yendo muy bien. Tanto que he animado a mis hermanos para que también reciban el curso, y así, iniciemos nuestra propia empresa de servicios eléctricos”.

**Guillermo
Antonio
Osegueda,
Usulután**

Durante el 2016, los cursos de formación profesional fueron brindados con el apoyo del INSAFORP, 27 Gobiernos locales y 9 instituciones públicas, 3 instituciones privadas y 1 ONG.

- **Complejo de Servicios “Don Pablito Tesák”:
Una apuesta a la sostenibilidad institucional**

Desde el año 2005, se cuenta con el Complejo de Servicios “Don Pablito Tesák” ubicado en la ciudad de San Vicente -que incluye salones para capacitaciones y todo tipo de eventos, un Hotel con 33 habitaciones y un Restaurante-; el cual es **100% sostenible**, y además, **genera recursos para apalancar los proyectos sociales** ejecutados en 6 departamentos del país -11 municipios, 20 comunidades-, que se quedan sin apoyo financiero externo.



En efecto, durante el 2016, **los salones fueron contratados por 99 instituciones nacionales, 1 organismo internacional y personas particulares**, para llevar a cabo capacitaciones, convenciones y celebraciones, entre otros eventos; atendándose a **8,519 personas**; quienes también fueron atendidas por el Restaurante, ya que éste provee los servicios de alimentación para los eventos desarrollados en el Centro. Mientras, que los **servicios de alojamiento fueron brindados a 2,023 huéspedes** durante el año, quienes en su mayoría, provinieron de empresas con actividades temporales en la ciudad de San Vicente y lugares circunvecinos -**147 empresas y 87 clientes particulares**-.

Adicionalmente, realizamos **eventos para celebrar fechas especiales** –Día del Amor y la Amistad, Día de la Madre, Día del Padre, Día de las Maestras y Maestros, entre otras-, los cuales cubren una necesidad que no estaba siendo atendida, y contribuyen a posicionar el Restaurante en el mercado.

Por otra parte, con miras a brindar servicios de calidad a las y los clientes y de responder a la demanda, permanentemente se realizan mejoras a las instalaciones. Así, durante el que se informa, se realizó la ampliación del Auditorium Norte y se construyó la **oficina de Atención al Cliente**, entre otras mejoras; lo que contribuye a la satisfacción de nuestra clientela.

IV. Instituciones amigas, socias y cooperantes

Durante el 2016, contamos con el apoyo de 8 Instituciones nacionales e internacionales, comprometidas con la población más desfavorecida de El Salvador. Gracias a ellas logramos llevar nuestros servicios a **6 departamentos del país - 11 municipios, 20 comunidades rurales y urbano-marginales-**, beneficiando a **10,705 familias**; en las que incidimos de tal forma que hoy gozan de mejores condiciones a nivel de salud, nutrición, educación, acceso a crédito, oportunidades de capacitación, formación profesional, etc. Estas Instituciones fueron:

1. Banco Interamericano de Desarrollo (BID)
2. Caterpillar –fondos canalizados mediante The Resource Foundation-
3. Club Rotario Internacional
4. Embajada de Nueva Zelanda
5. Fundación Sigma
6. Fundación Centro Nacional de Producción Más Limpia
7. Johnson & Johnson –fondos canalizados mediante The Resource Foundation-
8. Misereor de Alemania

También, como en años anteriores, contamos con el apoyo de donantes particulares y la empresa privada nacional, a través de las Instituciones siguientes:

Avícola Salvadoreña

Espinsa S.A. de C.V.

Callejas S.A. de C.V.

Productos Alimenticios DIANA

V. Junta Directiva y Personal de la Asociación

- ***Junta Directiva:***

Eugenia Elizabeth Campos Marcía	Presidenta
José Carlos Márquez Menjívar	Vice-Presidente
Dolores Ester del Carmen Hernández Escobar	Secretaria
Carlos Alejandro Flores Ramírez	Tesorero
Mirna del Carmen Bonilla Vda. De Jiménez	Vocal
Juan Antonio Gómez Martínez	Vocal
Manuel de Jesús Torres Gavidia	Vocal
René Enrique Olivo Corona	Vocal
Enrique Peña Herrador	Vocal

- ***Dirección Ejecutiva:***

Licda. Emma Dinora Méndez	Directora Ejecutiva
---------------------------	---------------------

- ***Coordinadoras/es de Área:***

Rosa Elena Valencia de García	Apoyo a la Educación y al Empleo
Gloria Sibrián	Salud Preventiva y Curativa
Mario René Díaz Hernández	Desarrollo Empresarial Comunitario
Rafael Antonio Sánchez	Administración, Finanzas y Sostenibilidad Institucional
Norma Lidia Rivera Martínez	Gestión y Desarrollo Institucional

Durante el 2016, se contó con **76 empleados -50 mujeres y 26 hombres-**, de los cuales el **37% proviene de las mismas comunidades acompañadas**; generando empleo, estimulando la economía local y garantizando la sostenibilidad técnica en la ejecución de los proyectos. Además, de contar con el apoyo de **184 líderes y lideresas comunitarios/as voluntarios/as**, quienes forman parte de los Comités de Apoyo a los diferentes proyectos ejecutados y que son claves para el alcance de los objetivos institucionales.



**OEF
San Salvador
(Sede principal)**

Calle Guadalupe y Pje. Dr. Mario Romero Alvergue,
No. 1320, Col. Médica
PBX: (503) 2225-7888 y Fax 2226-2723
E.mail: direccion@oefes.org

**OEF
San Vicente
(Sede administrativa)**

Sobre la carretera que conduce a Amapulapa,
No. 25, Lotificación Vaquerano
Tel. (503) 2393-0112 y Telefax 2393-0257

**OEF
Usulután**

Final 12 Av. Norte, Casa No. 7 y 8,
Lotificación Tropicana
Tel. (503) 2624-3360

**OEF
Chlatenango**

Kilómetro 52, Carretera Troncal del Norte,
Municipio de Tejutla
Tel. (503) 2309-3572

Para conocer más acerca de la OEF, visite nuestro sitio web

www.oefes.org